

A Study on The Utilization of Chinese Traditional Garden in Modern Parks

邱繼賢、翁玉慧

E-mail: 9405663@mail.dyu.edu.tw

ABSTRACT

Because of the significant contribution in recreation and art, Chinese garden has developed for centuries and some of them have been regarded as the world cultural heritage. Furthermore, the western world is gradually interested in the eastern culture and philosophy in recent years. Based on the multiple demands of recreation and the preservation of our heritage, the purpose of this research is to explore the possibility and limitation of applying Chinese traditional garden to modern parks. Through consultation with experts, several issues are revealed such as the quality control being a common issue for landscape design, and the budget, the management and maintenance, the overall image, and the material selection being the special topics. By way of case study, it reveals that Chinese traditional garden may provide 26 items of leisure-recreation functions and most of the garden activities tend to be a gentle model. In order to satisfy the demands of visitors, modern facilities are applied in garden cases. Among these facilities, public services, guide illustrations, and basic constructions occupy a higher percentage. Some modern facilities must be designed deliberately in order not to impact on the esthetic and romantic image of Chinese traditional garden. According to the results of questionnaire survey, it discovers that there is no obvious difference in the cognition of Chinese garden between the general tourists and the tourists with landscape related background. It also suggests that the higher intense or competitive activities are not suitable for the Chinese traditional garden. The research suggests that Chinese traditional garden should be viocompatible with the contemporary trend and the characteristics of Taiwanese style. Furthermore, Chinese garden elements such as pond and pavilion, winding corridor should be introduced into practice first. Besides, modern facilities may utilize local materials and modern construction technology to create a sense of Chinese garden. Finally, Chinese traditional garden should be treated as a public art through public participation.

Keywords : Chinese Garden , Park Construction, Park Facility, Leisure Activity

Table of Contents

封面內頁 簽名頁 授權書	-----iii	中文摘要	-----v	英文摘要	-----vi	誌謝	-----viii	目錄	-----ix	圖目錄	-----xiv	表目錄	-----xv																																										
第一章 緒論	1	1.1 研究動機與目的	1	1.1.1 研究動機	1	1.1.2 研究目的	2	1.2 研究假設	2	1.3 研究範圍與研究內容	4	1.3.1 研究範圍	4	1.3.2 研究內容	4	1.4 研究名詞界定	6	1.5 研究方法與流程	7	1.5.1 研究方法	7	1.5.2 研究流程	9																																
第二章 文獻回顧	11	2.1 中國園林	11	2.1.1 中國園林的歷史沿革	11	2.1.2 中國園林之功能	14	2.1.3 中國園林之特徵	15	2.1.4 中國園林之造園元素	16	2.2 台灣傳統園林回顧	17	2.2.1 台灣傳統園林歷史分期	18	2.2.2 台灣傳統園林具有之功能	20	2.2.3 台灣傳統園林之特色	20	2.3 公園探討	22	2.3.1 公園的定義	22	2.3.2 公園的分類	23	2.3.3 公園的功能	24	2.3.4 公園的設施	24	2.3.5 近代公園的發展	25	2.4 台灣公園的營建	32	2.4.1 規劃、設計、施工與驗收	32	2.4.2 統包制度探討	39	2.4.3 管理維護	44	2.5 休閒遊憩理論探討	47	2.5.1 休閒遊憩之意義與功能	47	2.5.2 休閒活動之分類	50	2.6 小結	52								
第三章 實證研究	60	3.1 專家訪談	60	3.1.1 訪談方式	60	3.1.2 訪談目的及對象	62	3.1.3 訪談時間和過程	63	3.2 案例調查	64	3.2.1 案例選取	64	3.2.2 案例簡介	65	3.2.3 調查方法	74	3.2.3.1 行為觀察法探討	74	3.2.3.2 前驅調查	78	3.2.3.3 系統調查	79	3.3 問卷調查	80	3.3.1 調查方式	80	3.3.2 問卷內容	81	3.3.3 資料處理	84																								
第四章 調查結果分析	86	4.1 傳統式園林運用為現代公園主要課題	86	4.1.1 公園營建一般課題	86	4.1.2 傳統園林特有課題	89	4.1.2.1 文化認同	89	4.1.2.2 功能評估	90	4.1.2.3 材料選取	90	4.1.2.4 管理維護	92	4.1.2.5 費用考量	92	4.1.2.6 整體意向	94	4.2 傳統園林式開放空間遊客活動調查	95	4.2.1 設施物與活動間關係	95	4.2.2 休閒活動類型	99	4.2.3 非傳統性休閒設施與活動	101	4.3 傳統式園林因應現代公園需求現代設施調查	101	4.3.1 現代設施項目	103	4.3.2 各傳統園林現代設施類型	104	4.3.3 園林性質與現代設施關係	107	4.3.4 現代設施物視覺景觀	109	4.4 傳統園林運用於現代公園可增加之設施調查	112	4.4.1 樣本特性分析	112	4.4.2 可增加之現代遊憩設施分析	114	4.4.2.1 全體樣本選項次數分配	114	4.4.2.2 遊客添加項目	115	4.4.3 具專業背景樣本與一般民眾選項比較	116	4.4.3.1 選項差異性分析	116	4.4.3.2 選項次數分配比較	117	4.5 假設論證討論	118
第五章 結論與建議	121	5.1 研究結論	121	5.2 研究建議	123	5.2.1 傳統																																																	

園林運用為現代公園之建議 -----123 5.2.2 後續研究建議 -----127 參考文獻 -----130 附錄一：專家訪談第一輪大綱 -----135 附錄二：專家訪談第二輪問卷 -----136 附錄三：遊客活動與設施關係調查矩陣表 -----137 附錄四：傳統園林式開放空間現代設施調查表 -----138 附錄五：問卷 -----140 附錄六：傳統園林式開放空間遊客活動調查攝影紀錄表 -----142 附錄七：傳統園林式開放空間遊客活動與設施物對照表-----150 附錄八：傳統式園林式開放空間現代設施調查攝影紀錄表 -----152

REFERENCES

- 中文部分 1、中華休閒品質文化策進會，(1995)，青少年休閒生活輔導手冊，中華休閒品質文化策進會，台北，pp. 104-105。 2、王錦堂編，(1991)，論中國園林設計，東華書局，台北，pp.1-320。 3、王懷亮，(1992)，從使用後評估的觀點探討台北市大湖公園更新設計之研究，碩士論文，國立台灣大學園藝學研究所。 4、台北市府，1997，台北市公園管理辦法，資料來源：<http://www.daan.gov.tw/service1/secon/secon7-1.htm>，(2004/09/14)。 5、國立嘉義大學，2000 台灣建築史，<http://www.dm.ncyu.edu.tw/vr/vr.htm>，(2003/05/22)。 6、李明宗，(1988)，戶外遊憩名詞解釋，戶外遊憩研究，1(1)，中華民國戶外遊憩學會，PP.83-84。 7、李水源，(1990)，休閒與教育，休閒面面觀研討會文集，中華民國戶外遊憩學會，P.117。 8、李瑞，(1990)，美國景觀建築之父，造園季刊:夏，台北，中華民國造園學會，pp.96-117。 9、李素馨譯，(1995)，行為觀察與公園設計，田園城市出版社，台北，pp.151-170。 10、李如儀，(1997)，景觀工程品質提昇的探討，造園季刊:夏，台北，中華民國造園學會，pp.37-40。 11、李麗雪，(1998)，情緒體驗及景觀偏好之研究 - 以板橋林家花園為例，博士論文，國立台灣大學園藝學研究所，pp. 12-31，55-59，115-123。 12、李乾朗，(1978)，台灣建築史，雄獅圖書股份有限公司，台北。 13、李得璋，(2002)，公共工程實施統包制度之展望，資料來源：<http://www.ciche.org.tw/semimonth/vol49.htm>(2004/10/12) 14、成其琳，(1991)，都市公園系統規劃設計準則，內政部營建署。 15、杜寶順，(1992)，中國園林，淑馨出版社，台北，PP.52-189。 16、東海大學環境規劃暨景觀研究中心，(1987)，《觀光地區遊憩活動設施規劃設計準則研究報告》，交通部觀光局委託，pp.12-51。 17、邱繼賢、鄒君瑋，(2002)，如何在原住民部落環境中展現其傳統文化之案例探討，2002 中華民國室內設計學術研討會，pp.2-5。 18、周維權，(1990)，中國古典園林史，明文書局，台北，pp.1-17。 19、周武忠，(1993)，中國園林藝術，中華書局，台北。 20、凌德麟，(1985)，中國造園藝術之特質，造園季刊1(1)，pp.4-12。 21、凌德麟，(1997)，景觀園藝，園藝概論，國立編譯館主編，啟英文化公司，台北，pp. 597-634。 22、行政院，1998，政府採購法，資料來源：http://www.pcc.gov.tw/~jsp/depinfo/A002/c2/c2b/c2b_3/2_bm_3.htm，(2004/09/12)。 23、侯錦雄、姚靜婉(1998):市民休閒生活態度與公園使用滿意度之相關研究，戶外遊憩研究，10(3),PP.1-17。 24、俞孔堅，(1998)，從世界園林專業發展的三個階段看中國園林專業所面臨的挑戰和機遇，中國園林，1998(1)，PP.17-21。 25、馬千英，(1985)，中國造園藝術泛論，詹氏書局，台北，pp. 4~12。 26、范巽綠，(2001)，讓我們為下一代蓋個好學校，建築師雜誌，2001-4 月號，台北。 27、許石丹，(1987)，認識中國園林，丹青圖書有限公司，台北。 28、陳肇琦，1991，都市公園系統規劃設計準則之探討，營建季刊，2(3)，pp.33-40。 29、陳章瑞，(1992)，變遷中的台北都市公園，造園季刊 革新 12 期，台北市，中華民國造園學會，PP.16-25。 30、陳文錦，(2001)，從中國傳統庭園形式之構成探討台灣傳統私家庭園形式之特質，博士論文，國立台灣大學園藝學研究所，pp.13-63，89-208。 31、陳芄，(2002)，中國傳統園林文化在現代公園應用原則之研究，碩士論文，國立台灣大學園藝學研究所。 32、童寓，(1963)，江南園林志，中國工業出版社，北京，pp.7-41，79-81。 33、高雄市政府，2002，高雄市公園管理自治條例，資料來源：<http://163.29.242.36/Park4/parkindex.asp>，(2004/0914)。 34、曾惠襄，(2001)，台灣傳統園林的歷史發展，造園季刊，39，pp.53-66。 35、彭一剛，(1989)，中國古典園林分析，博遠出版社，台北。 36、馮鍾平，(1989)，中國園林建築，明文書局，台北。 37、楊文燦、李艾琳、曾宇良，(1999)，都市公園管理維護型態及使用者滿意度關係之研究，1999 休閒、遊憩、觀光研究成果研討會、中華民國戶外遊憩學會。 38、楊裕富，(2000)，空間設計概論與設計方法，田園城市文化事業有限公司，台北，pp.88-93。 39、劉致平著；李乾朗、王其明增補，(2001)，中國居住建築簡史，藝術家出版社，台北，pp.28-37，241-254 40、謝政諭，(1989)，休閒活動的理論與實際，幼獅文化，台北，p.200。 41、謝平芳；李鳳真採訪整理，(1992)，台灣的都市公園建設與管理，造園季刊，革新12 期，中華民國造園學會，PP.24-25。 42、顏家芝，(1998)，公園認養對使用者滿意度影響之研究-以台北市鄰里公園為例，戶外遊憩研究，11(3)，pp.59-73。 43、蘇美玲、林晏州，(1999)，都市公園使用者休閒態度之研究 <以台北市大安森林公園為例>，戶外遊憩研究，12(1)，pp.61-68。 44、羅清吉，1997，中國傳統庭園與歐洲傳統庭園的比較研究，博士論文，國立台灣大學園藝學研究所，pp.27-53，271-300。 英文部分 45、Dusan Pajin, Environmental Aesthetics and Chinese Gardens, 資料來源：<http://dekart.f.bg.ac.yu/~dpajin/gardens/>，(2004/08/2000)。 46、Rutledge, A.J., (1971), Anatomy of A Park: The Essentials of Recreation Area Planning and Design. New York: McGraw-Hill Book Company., 188 pp.。 47、Tsu, ya-Sing F., (1988), Landscape design in Chinese gardens, New York: Mcgraw-Hill Book Co., pp.1-125。 48、Gray,Howard, (1986), The feasibility study process for parks and recreation, Virginia:Sagamore Publisher, 64 pp.。 49、Cottrell,Richard L., 1987, Planning parks for people, PA.:Venture Publisher,Inc. 310 PP.